

**EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ
UNKARIN TASAVALLAN ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/98,**

tehty 12 päivänä lokakuuta 1998,

Unkarin osallistumista terveyden ja sosiaalipolitiikan alalla toteutettaviin yhteisön ohjelmiin koskevista ehdoista ja edellytyksistä

(98/616/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan Unkarin osallistumisesta yhteisön ohjelmiin ⁽²⁾, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan,

lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Unkari voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin tai muuhun toimintaan erityisesti terveyden ja sosiaalipolitiikan alalla, ja

lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää ehdoista ja edellytyksistä, jotka koskevat Unkarin osallistumista 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Unkari osallistuu Euroopan yhteisön terveyden edistämistä koskevaan ohjelmaan, syöväntorjunnan ohjelmaan, aidsin ja eräiden muiden tartuntatautien ehkäisemistä

koskevaan ohjelmaan, huumausaineiden väärinkäytön ehkäisyohjelmaan sekä miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevaan ohjelmaan tämän päätöksen erottamattoman osan muodostavissa liitteissä I ja II vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2000.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sen tekemistä seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tehty Brysselissä 12 päivänä lokakuuta 1998.

Assosiaationeuvoston puolesta

W. SCHÜSSEL

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 347, 31.12.1993, s. 2

⁽²⁾ EYVL L 317, 30.12.1995, s. 30

LIITE I

Unkarin tasavallan osallistumista terveyden edistämistä koskevaan ohjelmaan, syöväntorjunnan ohjelmaan, aidsin ja eräiden muiden tartuntatautien ehkäisemistä koskevaan ohjelmaan, huumausaineiden väärinkäytön ehkäisyohjelmaan sekä miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevaan ohjelmaan koskevat ehdot ja edellytykset

1. Unkari osallistuu terveyden edistämistä koskevan ohjelman, syöväntorjunnan ohjelman, aidsin ja eräiden muiden tartuntatautien ehkäisemistä koskevan ohjelman, huumausaineiden väärinkäytön ehkäisyohjelman sekä miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevan ohjelman, jäljempänä "ohjelmat", kaikkiin toimiin terveyden edistämistä, terveydestä tiedottamista, terveystasvatusta ja -koulutusta koskevan yhteisön toimintaohjelman hyväksymisestä kansanterveyden alalla (vuosiksi 1996–2000) 29 päivänä maaliskuuta 1996 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 645/96/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdassa, syöväntorjunnan toimintaohjelman hyväksymisestä kansanterveyden alalla (vuosiksi 1996–2000) 29 päivänä maaliskuuta 1996 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 646/96/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdassa, aidsin ja eräiden muiden tartuntatautien ehkäisemistä koskevan yhteisön toimintaohjelman hyväksymisestä kansanterveyden alalla (vuosiksi 1996–2000) 29 päivänä maaliskuuta 1996 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 647/96/EY⁽³⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdassa, yhteisön toimintaohjelman hyväksymisestä huumausaineiden väärinkäytön ehkäisemiseksi osana kansanterveyden alan toimintaa (1996–2000) 16 päivänä joulukuuta 1996 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 102/97/EY⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdassa sekä miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevasta yhteisön keskipitkän aikavälin toimintaohjelmasta (1996–2000) 22 päivänä joulukuuta 1995 tehdystä neuvoston päätöksessä 95/593/EY⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdassa määriteltujen tavoitteiden, arviointiperusteiden, menettelyjen ja määräaikaisten mukaisesti, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.
2. Osallistumisedellytykset täyttävien unkarilaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan ehtoja ja edellytyksiä, jotka vastaavat mahdollisimman hyvin niitä, joita sovelletaan yhteisön jäsenvaltioissa.
3. Ohjelmien yhteisöllisen ulottuvuuden varmistamiseksi edellytetään, että Unkarin ehdottamiin monikansallisiin hankkeisiin ja toimiin osallistuu vähimmäismäärä kumppaneita yhteisön jäsenvaltioista. Tästä vähimmäismäärästä päätetään ohjelmien toteuttamisen yhteydessä, jolloin otetaan huomioon toimien luonne, kumppaneiden määrä kussakin hankkeessa sekä ohjelmiin osallistuvien maiden määrä.
4. Unkari maksaa vuosittain Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon rahoitusosuuden ohjelmiin osallistumisestaan johtuvien kustannusten kattamiseksi (katso liite II). Assosiaatiokomitea voi tarvittaessa mukauttaa tätä rahoitusosuutta.
5. Yhteisön jäsenvaltiot ja Unkari tekevät voimassa olevien säännösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen ehdot ja edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Unkarissa ja yhteisön jäsenvaltioissa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluviin toimiin osallistumiseksi.
6. Euroopan yhteisöjen komissio ja Unkari valvovat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Unkarin osallistumista ohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen velvollisuutta seurata ja arvioida kyseisiä ohjelmia terveyden edistämistä tehdyn päätöksen (7 artikla), syöväntorjunnasta tehdyn päätöksen (7 artikla), aidsin ja eräiden muiden tartuntatautien ehkäisemistä tehdyn päätöksen (7 artikla), huumausaineiden väärinkäytön ehkäisemistä tehdyn päätöksen (7 artikla) sekä miesten ja naisten tasa-arvoisista mahdollisuuksista tehdyn päätöksen (11 artikla) nojalla. Unkari toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä päätämiin erityistoiimiin.
7. Unkari kutsutaan kaikkiin ennen ohjelmakomiteoiden säännönmukaisia kokouksia pidettäviin, tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevia kysymyksiä käsitteleviin koordinaatikokouksiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta terveyden edistämistä tehdyn päätöksen 5 artiklassa, syöväntorjunnasta tehdyn päätöksen 5 artiklassa, aidsin ja eräiden muiden tartuntatautien ehkäisemistä tehdyn päätöksen 5 artiklassa, huumausaineiden väärinkäytön ehkäisemistä tehdyn päätöksen 5 artiklassa sekä miesten ja naisten tasa-arvoisista mahdollisuuksista tehdyn päätöksen 9 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamista. Komissio ilmoittaa Unkarille säännönmukaisesti pidettävien kokousten tulokset.
8. Hakumenettelyissä, sopimuksissa, annettavissa kertomuksissa ja muissa ohjelmien hallinnollisissa järjestelyissä käytettävän kielen on oltava jokin yhteisön virallisista kielistä.

⁽¹⁾ EYVL L 95, 16.4.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 95, 16.4.1996, s. 9

⁽³⁾ EYVL L 95, 16.4.1996, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL L 19, 22.1.1997, s. 25

⁽⁵⁾ EYVL L 335, 30.12.1995, s. 37

LIITE II

Unkarin tasavallan rahoitusosuus terveyden edistämishojelmasta, syöväntorjunnan ohjelmasta, aidsin ja eräiden muiden tartuntatautiien ehkäisyohjelmasta, huumausaineiden väärinkäytön ehkäisyohjelmasta sekä miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevasta ohjelmasta

1. Unkarin rahoitusosuus kattaa:

- ohjelmista unkarilaisille osallistujille myönnettävän rahoitustuen,
- ohjelmien hallinnolliset lisäkustannukset, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Unkarin osallistumisesta ohjelmiin.

2. Unkarilaisille edunsaajille ohjelmista myönnettyjen avustusten tai muun rahoitustuen yhteenlaskettu määrä ei saa minään varainhoitovuonna ylittää Unkarin maksamaa rahoitusosuutta sen jälkeen, kun hallinnolliset lisäkustannukset on vähennetty.

Jos Unkarin Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksama rahoitusosuus hallinnollisten lisäkustannusten vähentämisen jälkeen on suurempi kuin unkarilaisten edunsaajien ohjelmista saamien avustusten ja muun rahoitustuen yhteismäärä, komissio siirtää ylijäämän seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon ja se vähennetään seuraavan vuoden rahoitusosuudesta. Jos tällainen ylijäämä jää jäljelle ohjelmien päättyessä, vastaava määrä maksetaan takaisin Unkarille.

3. *Terveyden edistäminen*

Unkarin vuosittainen rahoitusosuus on 92 621 ecua vuodesta 1998 alkaen. Tästä määrästä 6 321 ecua osoitetaan ohjelman sellaisiin hallinnollisiin lisäkustannuksiin, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Unkarin osallistumisesta siihen.

4. *Syöväntorjunta*

Unkarin vuosittainen rahoitusosuus on 167 476 ecua vuodesta 1998 alkaen. Tästä määrästä 10 956 ecua osoitetaan ohjelman sellaisiin hallinnollisiin lisäkustannuksiin, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Unkarin osallistumisesta siihen.

5. *Aidsin ja eräiden muiden tartuntatautiien ehkäisy*

Unkarin vuosittainen rahoitusosuus on 128 828 ecua vuodesta 1998 alkaen. Tästä määrästä 8 429 ecua osoitetaan ohjelman sellaisiin hallinnollisiin lisäkustannuksiin, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Unkarin osallistumisesta siihen.

6. *Huumeiden väärinkäytön ehkäiseminen*

Unkarin vuosittainen rahoitusosuus on 64 414 ecua vuodesta 1998 alkaen. Tästä määrästä 4 214 ecua osoitetaan ohjelman sellaisiin hallinnollisiin lisäkustannuksiin, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Unkarin osallistumisesta siihen.

7. *Miesten ja naisten tasa-arvoiset mahdollisuudet*

Unkarin vuosittainen rahoitusosuus on 109 170 ecua vuodesta 1998 alkaen. Tästä määrästä 7 142 ecua osoitetaan ohjelman sellaisiin hallinnollisiin lisäkustannuksiin, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Unkarin osallistumisesta siihen.

8. Yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavia varainhoitoasetuksia sovelletaan erityisesti Unkarin rahoitusosuuden hallintaan.

Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio lähettää Unkarille pyynnön maksaa sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat.

Rahoitusosuus ilmoitetaan ecuina, ja se maksetaan komission ecumääräiselle pankkitilille.

Unkari maksaa rahoitusosuutensa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvista vuosikustannuksista rahoituspyynnön mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyynnön lähettämisestä. Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Unkari maksaa maksamatta olevalle määrälle korkoa eräpäivästä alkaen. Korkona käytetään eräpäivän kuukautena voimassa olevaa Euroopan raha-asiaiden yhteistyörahaston ecumääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

9. Unkari maksaa 3, 4, 5, 6 ja 7 kohdassa tarkoitetut hallinnollisuonteiset lisäkustannukset omasta talousarviostaan.

10. Unkari maksaa 50 prosenttia jäljellä olevista osallistumiskustannuksistaan omasta talousarviostaan.

Jäljellä olevat 50 prosenttia maksetaan Unkarin vuosittaisista Phare-määrärahoista, jollei Phare-ohjelman säännönmukaisista ohjelmointimenettelyistä muuta johdu.